

Ustalenie terminu porady / Odbiór prezentu powitalnego

Sozialpädagogisches Zentrum „Frühe Hilfen“

(Centrum Socjalno-pedagogiczne „Wczesna Pomoc”)

Telefon 02237/63901-0, Email fruehe-hilfen@spz-kerpen.de

Pytania dotyczące prezentu powitalnego / Odbiór prezentu powitalnego

Pani Korth, pokój 35

Amt 23 – Präventionsstelle, Jahnplatz 1, 50170 Kerpen

Telefon 02237/ 58-416, Email tanja.korth@stadt-kerpen.de

Dalsze informacje na
www.stadt-kerpen.de



kerpen für Kinder
Präventionsstelle der Kolpingstadt Kerpen



Kolpingstadt
Kerpen

Beratungsgespräch vereinbaren / Begrüßungsgeschenk erhalten

Sozialpädagogisches Zentrum „Frühe Hilfen“

Telefon 02237/63901-0, Email fruehe-hilfen@spz-kerpen.de

Rückfragen zum Begrüßungsgeschenk / Begrüßungsgeschenk erhalten

Frau Korth, Zimmer 35

Amt 23 - Präventionsstelle, Jahnplatz 1, 50170 Kerpen

Telefon 02237/ 58-416, Email tanja.korth@stadt-kerpen.de

Weitere Infos unter
www.stadt-kerpen.de



kerpen für Kinder
Präventionsstelle der Kolpingstadt Kerpen



Kolpingstadt
Kerpen

Serdeczne gratulacje



z okazji narodzin Dziecka!

Herzlichen Glückwunsch



zur Geburt Ihres Kindes!

Martin Gebhardt@pixelio.de

Tłumaczenie



arabski
bułgarski
polski
turecki

angielski
francuski
rumuński

Übersetzung



Arabisch
Bulgarisch
Polnisch
Türkisch

Englisch
Französisch
Rumänisch

Szanowni Państwo _____,

Właśnie teraz, w tym szczególnym czasie jest dla mnie bardzo ważne, aby rodzice od samego początku byli dobrze poinformowani o możliwościach wspierania rozwoju swego dziecka oraz troski o nie.



Placówka Prewencji w Kerpen, w mieście Kolpinga (Präventionsstelle der Kolpingstadt Kerpen), oferuje wszystkim rodzicom możliwość skorzystania z porad pracowników Centrum Socjalno-Pedagogicznego „Wczesna pomoc” (Sozialpädagogisches Zentrum „Frühe Hilfen”) osobiście w Domu Rodziny (Haus der Familie) lub telefonicznie wzgl. za pośrednictwem wideotelefonii. Oferta ta jest dobrowolna, bezpłatna i zarezerwowana dla Państwa. Otrzymają Państwo informacje dotyczące spraw „Dziecko i rodzina” oraz prezent powitalny.

Proszę telefonicznie lub pocztą elektroniczną ustalić termin z pracownikami Centrum Socjalno-Pedagogicznego „Wczesna pomoc” (Sozialpädagogisches Zentrum „Frühe Hilfen”). Chętnie przekazemy Państwu prezent powitalny u drzwi Państwa domu.

Dieter Spürck

Burmistrz

Sehr geehrte Familie _____,

Gerade in dieser besonderen Zeit ist es mir wichtig, dass Eltern von Beginn an gut über die Angebote zur Entwicklung, Förderung und Versorgung ihrer Kinder informiert sind.

Die Präventionsstelle der Kolpingstadt Kerpen bietet daher allen Eltern die Möglichkeit, sich persönlich im Haus der Familie oder per Telefon sowie über Videotelefonie von den Mitarbeiterinnen des Sozialpädagogischen Zentrums „Frühe Hilfen“ beraten zu lassen. Das Angebot ist freiwillig, kostenlos und für Sie reserviert. Sie erhalten Informationen rund um das Thema „Kind und Familie“ und ein Begrüßungsgeschenk.

Vereinbaren Sie bitte telefonisch oder per Mail einen Termin mit den Mitarbeiterinnen des Sozialpädagogischen Zentrums „Frühe Hilfen“, gerne übergeben wir Ihnen das Begrüßungsgeschenk an Ihrer Haustüre.

Dieter Spürck
Bürgermeister

